**ASCEND GmbH**
Wilhelm-Spaeth-Straße 2
90461 Nürnberg
www.ascend.de

DOCUMENTO LEGALE

# Condizioni di responsabilità e utilizzo per schede SIM e tariffe dati

| VERSIONE | AGGIORNATO AL | TRADUZIONE AGGIORNATA AL | LINGUA |
|---|---|---|---|
| 1.2.0 | 29 settembre 2026 | 29 settembre 2026 | Italiano |

! Tradotto con IA dal tedesco. Solo la **versione tedesca** è legalmente valida.

## Indice

Condizioni di responsabilità e utilizzo per carte SIM e tariffe dati 2
1\. Ambito di applicazione 2
2\. Posizione del fornitore 2
3\. Oggetto del contratto e ambito delle prestazioni 2
4\. Proprietà e concessione in uso della SIM-Card 3
5\. Obblighi di diligenza del Cliente 4
6. Smarrimento, furto e abuso – Blocco 4
7\. Responsabilità del Cliente 5
8\. Fatturazione: credito prepagato o fattura 5
- Prepagato 5
- Entrambi i modelli 6
- Fatturazione su fattura 6

9\. Uso equo 7
10\. Durata del contratto e recesso 7
11\. Disponibilità, disservizi e responsabilità di Ascend 8
12\. Prezzi e modifiche 8
13\. Protezione dei dati e dati di traffico 9
14\. Assistenza clienti e contatto 9
15\. Disposizioni finali 9

# Condizioni di responsabilità e utilizzo per carte SIM e tariffe dati

della ASCEND GmbH, Wilhelm-Spaeth-Straße 2, 90461 Nürnberg (di seguito "Ascend")

## 1\. Ambito di applicazione

**1.1** Le presenti condizioni si applicano in aggiunta alle Condizioni Generali di Contratto di Ascend (AGB) per tutte le carte SIM e i profili eSIM (congiuntamente "carte SIM") che Ascend mette a disposizione del cliente, nonché per le tariffe dati mobili ad esse associate (pacchetti dati e tariffe a consumo, fatturate tramite credito prepagato o a fattura; congiuntamente "tariffe dati"). Esse disciplinano in particolare gli obblighi di diligenza e responsabilità del cliente nell'uso delle carte SIM, nonché la fatturazione, il blocco, la durata e la disdetta.

**1.2** L'offerta è rivolta esclusivamente a imprenditori (§ 14 BGB), autorità pubbliche e altre istituzioni di diritto pubblico. I consumatori non possono acquistare carte SIM e tariffe dati presso Ascend.

**1.3** In caso di contraddizioni, le presenti condizioni prevalgono sulle AGB. In via integrativa si applicano la descrizione della tariffa e il listino prezzi della rispettiva tariffa dati nella versione vigente al momento della prenotazione. Le condizioni concordate individualmente (ad es. in un'offerta, in una conferma d'ordine o in un contratto individuale) prevalgono sulla descrizione della tariffa e sul listino prezzi.

## 2\. Posizione del fornitore

**2.1** Ascend fornisce i servizi di dati in proprio nome e per proprio conto in qualità di rivenditore di servizi di telecomunicazione pubblicamente accessibili ed è registrato presso la Bundesnetzagentur come fornitore (§ 5 TKG). L'unico contraente del cliente è Ascend.

**2.2** Ascend non gestisce una propria rete mobile. La trasmissione dei dati avviene tramite reti mobili di operatori partner (SIM multi-operatore). Le reti e i paesi utilizzabili sono indicati nella descrizione della tariffa; possono variare in seguito a modifiche dei contratti con gli operatori di rete (punto 12).

## 3\. Oggetto del contratto e ambito delle prestazioni

**3.1** Ascend mette a disposizione del cliente carte SIM e fornisce l'accesso mobile a Internet (servizio dati) nell'ambito prenotato. La telefonia vocale, gli SMS e le chiamate di emergenza non fanno parte delle prestazioni. **Con le carte SIM esclusivamente dati non è possibile effettuare chiamate di emergenza (112).**

**3.2** Il servizio dati può essere utilizzato nei Paesi indicati nella descrizione della tariffa (zona tariffaria, di norma l'Unione Europea). L'utilizzo al di fuori della zona tariffaria non è garantito; Ascend può impedirlo a livello di rete.

**3.3** L’accesso a Internet avviene con un indirizzo IP assegnato dinamicamente, di norma tramite un punto di interconnessione di rete in Germania. Un indirizzo IP fisso (statico) non fa parte delle prestazioni.

**3.4** La velocità di trasmissione effettivamente disponibile dipende dalla copertura di rete, dal carico della rete, dalla posizione, dal dispositivo terminale e dalle disposizioni del rispettivo operatore di rete. Ascend non garantisce una determinata velocità di trasmissione né una determinata copertura di rete; le velocità indicate nella descrizione della tariffa sono valori massimi stimati.

**3.5** Le carte SIM sono destinate all’uso in router, gateway e dispositivi IoT. Il cliente è responsabile della compatibilità del dispositivo terminale (bande di frequenza, tecnologia di rete, formato SIM, punto di accesso/APN); Ascend fornisce i dati di accesso necessari.

**3.6** Ascend mette a disposizione del cliente informazioni sul consumo di dati e – in caso di prepagato – sul credito disponibile in un portale clienti o su richiesta. I dati di consumo vengono trasmessi dagli operatori di rete con un certo ritardo (di norma entro circa 30 minuti) e servono come orientamento; ai fini della fatturazione sono determinanti i dati di consumo degli operatori di rete.

**3.7** Ascend può impostare per ogni carta SIM un limite di consumo mensile, la cui entità risulta dalla descrizione della tariffa o dall’accordo individuale. Al raggiungimento del limite, la connessione dati della carta SIM interessata viene bloccata fino alla fine del mese di fatturazione. Su richiesta del cliente in forma testuale, Ascend aumenta il limite o rimuove il blocco. A causa della trasmissione ritardata dei dati di consumo (punto 3.6), il consumo può superare leggermente il limite; tale consumo verrà fatturato.

## 4\. Proprietà e concessione in uso della SIM-Card

**4.1** Le SIM-Card rimangono di proprietà di Ascend o del gestore di rete e vengono concesse in uso al cliente per la durata del contratto. Per i profili eSIM vale quanto corrispondente.

**4.2** Il cliente può utilizzare la SIM-Card esclusivamente in dispositivi terminali propri o da lui gestiti e solo per scopi personali. È consentito l’utilizzo da parte di dipendenti nonché in veicoli, impianti e sedi del cliente. La cessione a terzi a titolo oneroso o gratuito, la rivendita del servizio dati e la messa a disposizione dell’accesso al pubblico (ad es. come hotspot pubblico) richiedono il previo consenso di Ascend in forma scritta.

**4.3** Sono vietati la copia, la lettura o la modifica della SIM-Card o del profilo eSIM (ad es. SIM-Cloning), l’elusione di blocchi, limitazioni di volume o di velocità nonché la manipolazione di identificativi di dispositivo o di rete (IMEI, IMSI).

**4.4** Alla scadenza del contratto, il cliente è tenuto a restituire la SIM-Card su richiesta di Ascend o a renderla inutilizzabile e a cancellare i profili eSIM.

## 5\. Obblighi di diligenza del Cliente

**5.1** Il Cliente custodisce con cura la carta SIM, il PIN e il PUK nonché i dati di accesso al portale clienti e li protegge dall'accesso di terzi non autorizzati. PIN e PUK non devono essere conservati insieme alla carta SIM né annotati sul dispositivo finale. Per router e dispositivi IoT, i dati di accesso standard del dispositivo devono essere modificati e le interfacce di manutenzione remota devono essere protette.

**5.2** Il Cliente utilizza il servizio dati esclusivamente in conformità con la normativa vigente e le regole d'uso degli operatori di rete. Sono vietati in particolare contenuti o azioni illeciti; attacchi a reti, sistemi o servizi di terzi (ad es. attacchi di sovraccarico, port scanning non autorizzato, diffusione di malware); invio di e-mail di massa non richieste (spam); manipolazioni che disturbano il funzionamento della rete o pregiudicano altri utenti; nonché un utilizzo che sfrutti in modo abusivo le condizioni tariffarie (punto 9).

**5.3** Il Cliente adotta misure tecniche adeguate per prevenire consumi di dati non intenzionali (ad es. causati da dispositivi mal configurati, aggiornamenti automatici, accessi Wi-Fi non protetti) e controlla regolarmente il proprio consumo. Il Cliente si assume i consumi derivanti da tali configurazioni.

**5.4** Il Cliente mantiene aggiornati i propri dati di contatto, affinché Ascend possa raggiungerlo in caso di guasti, blocchi e incidenti di sicurezza.

## 6. Smarrimento, furto e abuso – Blocco

**6.1** Il cliente deve segnalare immediatamente ad Ascend lo smarrimento o il furto di una carta SIM o di un dispositivo terminale con carta SIM inserita, nonché ogni sospetto di abuso (ad es. consumo dati inspiegabile, accessi non autorizzati all'account cliente): tramite e-mail all'indirizzo support@ascend.de (in qualsiasi momento) o telefonicamente al numero +49 911 148875-20 (durante l'orario di ufficio). Qualora il portale cliente offra la possibilità di un blocco autonomo, il cliente può bloccare immediatamente la carta SIM direttamente in tale sede.

**6.2** Ascend blocca la carta SIM senza indugio dopo la ricezione della segnalazione e conferma il blocco in forma scritta. La ricezione della segnalazione presso Ascend è determinante per il passaggio della responsabilità (punto 7.2). Un blocco autonomo nel portale cliente diventa efficace immediatamente.

**6.3** Ascend è autorizzata a bloccare la carta SIM in tutto o in parte se (a) sussistono concreti indizi di abuso, smarrimento o un pericolo per la rete o i sistemi di Ascend, (b) il cliente viola i punti 4, 5 o 9, (c) in caso di prepagato il credito è esaurito (punto 8.4), (d) è stato raggiunto un limite di consumo (punto 3.7), (e) in caso di fatturazione su fattura sussistono i presupposti del punto 8.12 o (f) il gestore di rete richiede il blocco o un provvedimento amministrativo o giudiziario lo impone. Ascend informa il cliente del blocco e dei relativi motivi, per quanto giuridicamente consentito, e revoca il blocco non appena la causa viene meno.

**6.4** Per una carta SIM sostitutiva in caso di smarrimento, furto o danneggiamento imputabile al cliente, Ascend addebita il corrispettivo indicato nel listino prezzi, oltre alle spese di spedizione. La sostituzione di una carta SIM difettosa è gratuita.

## 7\. Responsabilità del Cliente

**7.1** Il Cliente è responsabile di tutti i corrispettivi e i consumi derivanti dall'utilizzo della carta SIM messa a sua disposizione, indipendentemente dal fatto che l'utilizzo sia effettuato da lui stesso, dai suoi collaboratori o da terzi ai quali abbia consegnato la carta SIM o il dispositivo terminale. Ciò vale anche per i consumi derivanti da dispositivi terminali configurati in modo errato o non protetti.

**7.2** In caso di smarrimento, furto o altro smarrimento della carta SIM, il Cliente è responsabile dei consumi e dei corrispettivi causati da terzi fino alla ricezione della comunicazione di cui al punto 6.1 da parte di Ascend. Per le tariffe prepagate, tale responsabilità è limitata al credito disponibile e ai pacchetti dati prenotati; un saldo negativo si genera solo nella misura prevista dal punto 8.5. In caso di fatturazione a conguaglio, la responsabilità per i consumi di terzi per ogni carta SIM e mese di fatturazione è limitata al limite di consumo depositato (punto 3.7) più il canone base. Dopo la ricezione della comunicazione, il Cliente non è più responsabile dei consumi di terzi, a meno che non abbia reso possibile l'abuso intenzionalmente o per grave negligenza (ad esempio, tramite la comunicazione del PIN o una segnalazione tardiva).

**7.3** In caso di violazione colposa da parte del Cliente dei suoi obblighi derivanti dalle presenti condizioni, in particolare dai punti 4, 5 e 9, egli risarcisce ad Ascend il danno che ne deriva. Rientrano in tale ambito, in particolare, i corrispettivi, le penali contrattuali o le richieste di risarcimento danni che gli operatori di rete avanzano nei confronti di Ascend a causa del comportamento di utilizzo del Cliente, nonché i costi ragionevoli per la gestione di casi di abuso e di richieste da parte delle autorità, nella misura in cui siano stati causati dal Cliente.

**7.4** Il Cliente manleva Ascend da pretese di terzi che questi avanzino nei confronti di Ascend a causa di un utilizzo illecito della carta SIM o del servizio dati da parte del Cliente o di persone alle quali il Cliente abbia consentito l'utilizzo, inclusi i costi ragionevoli per la difesa legale. Ciò non si applica qualora il Cliente non sia responsabile della violazione di legge.

**7.5** Il Cliente è responsabile dei contenuti che trasmette o riceve tramite il servizio dati, nonché del rispetto delle normative applicabili al suo scopo di utilizzo (ad esempio, protezione dei dati nel caso di trasmissione di dati personali, normative sulla sicurezza radio e dei prodotti per i dispositivi terminali).

## 8\. Fatturazione: credito prepagato o fattura

**8.0** I piani dati vengono fatturati o anticipatamente tramite credito (prepagato, punti da 8.1 a 8.6) o successivamente tramite fattura (punti da 8.8 a 8.13). Il modello di fatturazione applicabile risulta dalla descrizione della tariffa o dall'accordo individuale. In assenza di accordi, si applica il prepagato. Il punto 8.7 si applica a entrambi i modelli.

### Prepagato

**8.1** Nel caso del prepagato, il cliente carica un credito sul proprio conto cliente; dal credito vengono addebitati i corrispettivi per i pacchetti dati, i corrispettivi per il consumo di dati e gli altri corrispettivi indicati nel listino prezzi. Il credito è associato al conto cliente e rimane disponibile in caso di smarrimento o sostituzione della SIM-Karte.

**8.2** I pacchetti dati (ad es. un volume dati mensile) sono validi per il rispettivo mese di fatturazione. Il volume del pacchetto non utilizzato scade alla fine del mese di fatturazione e non viene né trasferito né rimborsato. Un pacchetto dati si rinnova automaticamente per un ulteriore mese se, al momento del rinnovo, è disponibile credito sufficiente e il cliente non lo disdice entro la fine del mese; se il credito non è sufficiente, il pacchetto termina alla fine del mese.

**8.3** Il consumo eccedente il volume del pacchetto (consumo aggiuntivo) e le tariffe basate sul consumo vengono fatturate secondo i corrispettivi per gigabyte indicati nel listino prezzi, addebitandoli dal credito. Il consumo aggiuntivo è possibile solo se è disponibile credito.

**8.4** Se il credito è esaurito, la connessione dati viene bloccata fino a quando il cliente non ricarica il credito (blocco a 0 €). Il cliente è responsabile di una ricarica tempestiva; qualora il portale cliente offra soglie di avviso, può ricevere notifiche.

**8.5** I dati di consumo vengono trasmessi con un certo ritardo (punto 3.6). I consumi che si verificano tra l'esaurimento del credito e l'attivazione del blocco possono quindi superare leggermente il credito; l'importo eccedente viene compensato con la ricarica successiva.

**8.6** Il credito non viene remunerato con interessi e non è trasferibile ad altri clienti. In caso di recesso dal contratto, Ascend rimborsa, su richiesta, il credito non utilizzato versato dal cliente entro 30 giorni; il credito bonus, promozionale o di benvenuto non viene rimborsato.

### Entrambi i modelli

**8.7** I corrispettivi basati sul consumo vengono calcolati per ogni SIM-Karte e per ogni mese di fatturazione per ogni gigabyte iniziato, salvo diversa disposizione nella descrizione della tariffa o nell'accordo individuale. Tutti i prezzi sono prezzi netti più l'imposta sul valore aggiunto legale, ove applicabile. Per le ricariche, i corrispettivi e i consumi, il cliente riceve fatture o attestazioni di consumo nel portale cliente o in forma testuale.

### Fatturazione su fattura

**8.8** Se è concordata la fatturazione su fattura, non si applicano i punti da 8.1 a 8.6; si applicano invece i punti da 8.9 a 8.13.

**8.9** Ascend effettua la fatturazione mensile posticipata. La fattura comprende i canoni base per ogni SIM-Karte attiva, i corrispettivi per i pacchetti dati prenotati e i corrispettivi basati sul consumo del mese di fatturazione trascorso. Ai fini del consumo fanno fede i dati di consumo dei gestori di rete (punto 3.6).

**8.10** Il canone base decorre dall'attivazione della SIM-Karte da parte di Ascend, anche se la SIM-Karte non è ancora stata messa in funzione dal cliente in quel momento, e termina con la sua disattivazione. Per il mese di attivazione e il mese di disattivazione viene addebitato l'intero canone base, salvo diversa disposizione nella descrizione della tariffa o nell'accordo individuale. Il cliente può disattivare singole SIM-Karte in forma testuale alla fine di un mese solare.

**8.11** Le fatture devono essere pagate entro il termine indicato sulla fattura stessa a partire dalla ricezione della stessa, senza detrazioni. Per il resto si applicano le condizioni di pagamento delle condizioni generali di contratto.

**8.12** In caso di mora del cliente nel pagamento, Ascend può bloccare le SIM-Karte, previa comunicazione in forma testuale con un preavviso di almeno due settimane, fino al saldo dell'importo scaduto. I canoni base rimangono dovuti durante il blocco. In caso di mora ripetuta, Ascend può convertire la fatturazione in prepagato per il futuro o richiedere una garanzia adeguata.

**8.13** Le contestazioni relative a una fattura devono essere sollevate dal cliente in forma testuale entro otto settimane dal ricevimento. L'omissione di contestazioni tempestive vale come approvazione; Ascend ne dà atto nella fattura. I diritti legali del cliente dopo la scadenza del termine rimangono impregiudicati.

## 9\. Uso equo

**9.1** Le tariffe dati sono destinate all'utilizzo commerciale da parte del Cliente presso le proprie sedi, nonché nei propri veicoli e impianti. È consentito un utilizzo continuativo in altri Paesi della zona tariffaria.

**9.2** Ascend e gli operatori di rete possono adottare misure ragionevoli di gestione del traffico ai sensi dell'Art. 3 del Regolamento (UE) 2015/2120, in particolare in caso di congestione della rete, e ridurre la velocità dopo il consumo del volume indicato nella descrizione della tariffa, qualora la descrizione della tariffa lo preveda.

**9.3** In caso di utilizzo abusivo (punto 5.2) o di un comportamento d'uso che pregiudichi in modo rilevante il funzionamento della rete, Ascend può, previa diffida – in caso di violazioni gravi immediatamente – limitare o bloccare la connessione e recedere dal contratto in via straordinaria.

## 10\. Durata del contratto e recesso

**10.1** Il contratto relativo alla carta SIM e al piano dati ha durata indeterminata. Può essere receduto da entrambe le parti con un preavviso di un mese alla fine di un mese solare (§ 56 TKG). Una durata minima del contratto è prevista solo se indicata nella descrizione della tariffa; essa non può superare i 24 mesi e, dopo la sua scadenza, il contratto può essere receduto in qualsiasi momento con un preavviso di un mese.

**10.2** I pacchetti dati prenotati terminano al più tardi con il contratto. Non viene effettuato alcun rimborso proporzionale dei canoni dei pacchetti, salvo che Ascend receda dal contratto senza giusta causa prima della fine del mese di fatturazione pagato.

**10.3** Ascend può recedere dal contratto relativo a una carta SIM con un preavviso di un mese se la carta SIM non è stata utilizzata per un periodo di dodici mesi e – in caso di prepagato – non presenta credito residuo (inattività). Ascend ne informa preventivamente il cliente in forma scritta.

**10.4** Resta impregiudicato il diritto di recesso straordinario per giusta causa. Per Ascend, costituisce giusta causa in particolare la violazione ripetuta o grave delle clausole 4, 5 o 9, il mancato pagamento di un importo pari ad almeno due mensilità di fatturazione, nonché il caso in cui l'operatore di rete sospenda definitivamente il servizio per la carta SIM interessata.

**10.5** Il recesso deve essere comunicato in forma scritta (§ 126b BGB). Alla scadenza del contratto, la carta SIM viene disattivata.

## 11\. Disponibilità, disservizi e responsabilità di Ascend

**11.1** Ascend si impegna a garantire la massima continuità di disponibilità del servizio dati, senza tuttavia poterla assicurare. Limitazioni possono derivare in particolare da copertura di rete, lavori di manutenzione, disservizi presso i gestori di rete, provvedimenti delle autorità e forza maggiore. Ascend annuncia, per quanto possibile, i lavori di manutenzione che comportano interruzioni prevedibili.

**11.2** Il cliente segnala i disservizi a support@ascend.de o telefonicamente. Ascend elimina senza indugio i disservizi rientranti nella propria sfera di influenza e inoltra quelli relativi alla rete al gestore di rete competente.

**11.3** Ascend risponde in modo illimitato per i danni derivanti dalla lesione della vita, dell'integrità fisica o della salute, per i danni causati da dolo o colpa grave di Ascend, dei suoi rappresentanti legali o ausiliari d'esecuzione, nonché ai sensi della legge sulla responsabilità per prodotto e nei limiti di una garanzia assunta.

**11.4** In caso di violazione per colpa lieve di obblighi contrattuali essenziali (obblighi il cui adempimento consente in primo luogo la corretta esecuzione del contratto e sulla cui osservanza il cliente può regolarmente fare affidamento), la responsabilità è limitata al danno tipico del contratto e prevedibile al momento della sua conclusione. Per il resto, la responsabilità per colpa lieve è esclusa.

**11.5** Nella misura in cui Ascend, in qualità di fornitore finale, risponde nei confronti del cliente per danni patrimoniali derivanti dalla fornitura di servizi di telecomunicazione accessibili al pubblico, la responsabilità è limitata a 12.500 euro per ciascun utente finale ai sensi del § 70 TKG; se la responsabilità nei confronti di più utenti finali deriva da un'azione unitaria o da un evento dannoso unitario, il limite complessivo è di 30 milioni di euro. La limitazione non si applica in caso di dolo.

**11.6** Ascend non risponde per gli svantaggi derivanti da un'interruzione del servizio dati a seguito di credito esaurito, raggiungimento del limite di consumo, blocco legittimo, utilizzo al di fuori della zona tariffaria o di terminali incompatibili o configurati in modo errato.

**11.7** In caso di perdita di dati, Ascend risponde, nel quadro delle disposizioni sopra indicate, solo per il danno che si sarebbe verificato anche in caso di regolare e adeguata salvaguardia dei dati da parte del cliente, commisurata alla loro importanza. Le limitazioni sopra indicate si applicano anche alla responsabilità personale dei rappresentanti legali, dei dipendenti e degli ausiliari d'esecuzione di Ascend.

## 12\. Prezzi e modifiche

**12.1** Si applicano i prezzi della lista prezzi vigente al momento della prenotazione o i prezzi concordati individualmente. Ascend può modificare i prezzi, le zone tariffarie e la disponibilità della rete con un preavviso di sei settimane in forma testuale, in particolare qualora cambino le condizioni

di acquisto dei gestori di rete o le normative di legge. Per i pacchetti dati già pagati, le modifiche hanno effetto solo a partire dal rinnovo successivo; il credito esistente mantiene il suo valore nominale.

**12.2** In caso di modifica a svantaggio del cliente, quest'ultimo può recedere dal contratto senza preavviso fino all'entrata in vigore della modifica; Ascend indica tale diritto nella comunicazione di preavviso. Restano impregiudicati ulteriori diritti previsti dalla legge.

## 13\. Protezione dei dati e dati di traffico

**13.1** Ascend tratta i dati anagrafici del cliente e i dati di traffico (ad es. identificativo della carta ICCID, identificativo dell'abbonato IMSI, momento e volume dell'utilizzo dei dati, rete e Paese utilizzati, indirizzo IP assegnato) per l'erogazione, la fatturazione e la risoluzione dei guasti del servizio dati, nonché per la lotta agli abusi secondo le disposizioni del TDDDG (§§ 9 ss.) e della DSGVO. I dati di traffico vengono cancellati non appena non sono più necessari per tali scopi e non sussiste alcun obbligo legale di conservazione.

**13.2** Per l'erogazione del servizio, i dati vengono trasmessi agli operatori di rete e al gestore della piattaforma di gestione SIM, in parte anche in altri Stati membri dell'Unione Europea. I dettagli sono contenuti nell'informativa sulla protezione dei dati disponibile all'indirizzo https://www.ascend.de/legal/datenschutz/.

**13.3** Ascend rispetta il segreto delle telecomunicazioni (§ 3 TDDDG) e non prende conoscenza dei contenuti trasmessi. Ascend è legalmente obbligata a rispondere alle richieste di informazioni da parte di autorità competenti ai sensi dei §§ 172 ss. TKG.

## 14\. Assistenza clienti e contatto

ASCEND GmbH, Wilhelm-Spaeth-Straße 2, 90461 Nürnberg · Telefono +49 911 148875-20 · E-Mail support@ascend.de. Le segnalazioni di blocco ai sensi del punto 6.1 possono essere effettuate in qualsiasi momento tramite e-mail.

## 15\. Disposizioni finali

**15.1** Si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania, con esclusione del diritto internazionale privato e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

**15.2** Se il Cliente è un imprenditore commerciale, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio separato di diritto pubblico, oppure non ha un foro generale in Germania, il foro esclusivo è Norimberga. Ascend rimane autorizzata a citare in giudizio il Cliente presso il suo foro generale.

**15.3** Le microimprese e le piccole imprese possono, alle condizioni di legge, richiedere una procedura di conciliazione ai sensi del § 68 TKG presso la Bundesnetzagentur.

**15.4** Le modifiche e le integrazioni delle presenti condizioni richiedono la forma scritta. Qualora singole disposizioni siano o diventino totalmente o parzialmente inefficaci, l'efficacia delle restanti disposizioni rimane invariata; in luogo della disposizione inefficace si applicano le norme di legge.

**15.5** Fa fede la versione tedesca delle presenti condizioni. Le traduzioni hanno esclusivamente scopo informativo.

Data: 29.09.2026